

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Die Seite der Neuerungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Diese Ausrüstungen heissen bei uns  
ORDOMAT-Regler (Fig. 2) und  
GRAVIMATIC-Balkenaufhängung (Fig. 3)

### **Spritzmenge pro Hektare**

Bis jetzt haben wir gesehen, dass die Spritzmenge pro Hektare vom Anfang an schon festgelegt und nicht gerne verändert wird, um mögliche Fehlerquellen bei den Tankmischungen zu vermeiden. Für die Flüssigdüngung mit der Spritze muss man aber die Spritzmenge pro Hektare an genau bestimmte Mengen anpassen können. Hier werden meistens auch ganz besondere Düsen verwendet (z.B. Dreistrahdüsen für grobe Tropfen) (Fig. 4).

### **Spritzfaktoren auf ORDOMAT-Tabelle Q x V**

Mit diesem kurzen Überblick der Anforderungen der modernen Spritztechnik sehen wir, dass eigentlich vier Faktoren für eine richtige Spritzeneinstellung in Frage kommen.

Diese sind:

- ☐ Spritzmenge pro Hektare
- ☐ Fahrgeschwindigkeit
- ☐ Düsengrösse
- ☐ Druck

Dank unserer neuentwickelten ORDOMAT-Tabelle Q x V können diese vier Parameter so einfach im Griff gehalten werden wie beim herkömmlichen Spritzen mit einer Spritzmenge, einer Fahrgeschwindigkeit und einer Düsengrösse.

## **Die Seite der Neuerungen**

### **Radmontagehubwagen für schwere Traktoren und Baumaschinen**

Die Radmontage an schweren Lastwagen, Baumaschinen und Traktoren gehört zu je-



Neuer Radmontagehubwagen für leichten und schnellen Radwechsel an Traktoren, Schwerlastwagen und Baumaschinen (Bild: FTA)

nen Werkstattarbeiten, die auch heute noch viel Kraft- und Zeitaufwand erfordern. Mit Hilfe eines neuen Radmontagehubwagens (Bild) lässt sich diese Arbeit wesentlich erleichtern und beschleunigen. Der Radmontagehubwagen wird unter das zu wechselnde Rad gefahren und hebt dieses samt der Achse durch eine hydraulische Hubmechanik. Die angehobene Achse wird vor dem Entfernen des Rades mit Böcken unterstützt.

Der neue Radmontagehubwagen wird in drei Ausführungen gebaut: Für schwere Lastwagen, für Traktoren und für Baumaschinen. Die maximale Hublast von 2,5 t und das kräftesparende Arbeitsprinzip sind bei allen drei Modellen gleich. Ein gemeinsames Merkmal der drei Hubgeräte ist auch im Rationalisierungseffekt zu sehen und im Beitrag zur Erhöhung der Sicherheit am Arbeitsplatz.

FTA Fahrzeugtechnik AG, Unterentfelden

### **Neuer Mäh-Ladewagen**

Der auf der letztjährigen DLG viel bestaunte neuartige Ladewagen des Günzburger



Landmaschinenherstellers MENGELE wurde Ende Oktober 1982 erstmals dem interessierten Fachpublikum im Einsatz vorgeführt. Über 400 Interessenten aus Vertrieb und Landwirtschaft konnten sich von den Vorzügen dieses Spezial-Ladewagens überzeugen.

Im Gegensatz zu einem Spezial-Mäh-Ladewagen baut MENGELE mit seinem MLW 310 Quadro eine interessante Kombination: mit Scheibenmähwerk 1650 mm breit und Pick-up. So kann mit dem MENGELE-Mäh-Ladewagen mit 25 Schneidstellen nicht nur direkt gemähtes Grünfutter, sondern auch «normal» geschwadetes Futter aufgenommen werden: Bei Pick-up-Aufnahme ohne Mähen wird das angebaute Scheibenmähwerk hydraulisch ausgehoben. Wenn das Futter mit dem Scheibenmähwerk gemäht wird, erfolgt die Aufnahme ebenfalls über die Pick-up. Im Grünfutter befindlicher Schmutz wird so gut abgesiebt. Dieser neuartige Ladewagen dürfte besonders für Grünland- und Futterbaubetriebe interessant sein. Denn im Gegensatz zur Arbeit mit dem Frontmähwerk bilden hier Traktor und Mähladewagen eine äusserst kompakte Einheit. Das ergibt für den Fahrer eine bessere Übersicht. Ausserdem entfallen so die Rüstzeiten für das Mähwerk. Und die Aufnahme ist auch dann sauber, wenn in engen Kurven gemäht wird.

Mengele-Werkfoto

Vertretung in der Schweiz:  
Aktiengesellschaft Rohrer-Marti, Landmaschinen,  
8105 Regensdorf, und  
Favre R., Landmaschinen, 1530 Payerne.

## Rundballen-Sammelpresse mit variabler Presskammer

Nur 90 cm breit sind die Rundballen, welche die neue Sammelpresse RC 90 von Rivierre Casalis, P. B. 1759, F 45007 Orléans Cedex, liefert. Jetzt können auch kleinere Betriebe mit älteren Bauten die Vorteile einer Rundballenpresse nutzen: Schmale Stalltüren und Futtergänge sind kein Engpass mehr. Die RC 90 besitzt eine variable Presskammer, d. h. der Landwirt kann den Ballendurchmesser im Bereich von 60 bis 125 cm selbst bestimmen. Vor allem aber kann er damit kleinere Mengen sowie Schwadreste aufsammeln und nutzbringend verwerten. Der Pressdruck lässt sich ebenfalls verändern und jedem Pressgut optimal anpassen. Die Presse wickelt vom Kern aus in gleichmässig dicken und gut verdichteten Lagen auf. Die Rundballen können deshalb beim Einstreuen oder Füttern wie ein Teppich ausgerollt werden. Beim Transportieren und Lagern bleiben sie formstabil. Die hohe und gleichmässige Verdichtung macht sie wetterfest. RC 90 Rundballenpressen eignen sich für die Ernte von Anweilfutter, Heu, Stroh, Hanf und Flachs.

-ns-

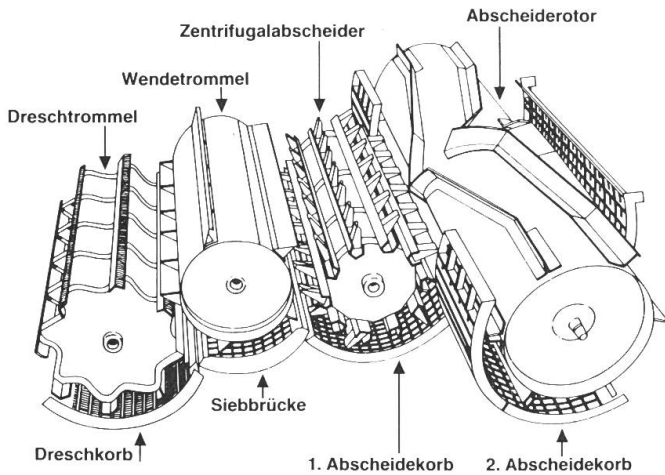
Importeur: Messer AG, Landmaschinen,  
4704 Niederbipp BE



## Neue Mähdrescherkonzeption

SPERRY NEW HOLLAND stellt einen neuen Mähdrescher mit einer modernen Bauweise vor, der in einer begrenzten Stückzahl zur

## TF-Dresch- und Abscheidesystem



Ernte 1983 angeboten wird. Beibehalten wird selbstverständlich die Fabrikation der Bekannten 8000er Baureihe sowie der bewährten Axialmodelle TR 75, TR 85 und TR 95.

### *Abscheiderotor ersetzt Schüttler*

Unter Beibehaltung der Vorteile eines konventionellen Mähdreschers, unterscheidet sich der TF durch einen quer angeordneten Abscheiderotor. Dieser Abscheiderotor macht die bisherigen Hordenschüttler überflüssig. Er teilt das Stroh in zwei dünne Lagen und holt durch die Zentrifugalkraft auch die letzten Körner aus dem Stroh. Die beiden Strohströme werden in der Strohhaube wieder zu einem Schwad zusammengefasst.

### *Erhöhte Reinigungsleistung*

Als logische Konsequenz wurde die gesamte Reinigung der gestiegenen Abscheideleistung angepasst. Eine Vorreinigungsstufe mit eigenem Windauslass vom Gebläse sorgt dafür, dass Spreu und Kurzstroh nach draussen geblasen werden, bevor das zu reinigende Gut auf das eigentliche Übersieb fällt. Das ergibt erhöhte Reinigungsleistung und sauberes Erntegut.

### *Siebkasten mit Hangausgleich*

Die Reinigung weist noch eine weitere grundlegende Neuheit auf: Ein vollautomatischer Ausgleich von seitlichen Hangnei-

gungen bis zu 17%. Gerade die Reinigung ist besonders seitenhangempfindlich, weil Spreu und Körner leicht seitwärts rutschen. Durch den automatischen Hangausgleich der gesamten Reinigung ist der Mangel nun behoben und der TF-Mähdrescher kann am Hang genau so schnell fahren, wie in der Ebene, ohne dass die Verluste ansteigen.

In diesem neuen TF-Mähdrescher stecken eine Reihe weiterer neuer Ideen, die besonders dem Fahrer zugute kommen: wie z. B. niedriger Geräuschpegel in der Kabine, elektronische Funktionsüberwachung, automatische Schnitthöhenautomatik.

SPERRY NEW HOLLAND als Welt grösster Hersteller von Spezial-Landmaschinen ist in der Schweiz seit 35 Jahren vertreten durch die Firma GRUNDERCO AG, 6287 Aesch LU, 1242 Satigny GE.

## **Kartoffelvollernter mit seitlicher Dammaufnahme**

Die Maschinenfabrik Niewöhner in Gütersloh (BRD) zählt seit mehr als 30 Jahren zu den führenden Kartoffel-Roder-Herstellern Europas. Es wird auf diesem Gebiet eine umfangreiche Produktpalette angeboten. Von einreihigen bis zu zweireihigen Bunkerhochleistungsmaschinen wird sie allen Anforderungen von Ernteverhältnissen in Europa gerecht.

Als Neuheit wird der Kartoffel-Vollernter Wühlmaus 1033 mit seitlicher Aufnahme, einer grossflächigen Hauptsiebkette von 2,2 m<sup>2</sup>, einem offenen Krautband zur Grobkrauttrennung und einem Pendelkamm als Trennorgan für Kluten und Feinkraut vorgestellt. Der handliche Sammelbehälter fasst 1500–1800 kg. Wegen des niedrigen Schwerpunktes und des langen Radstandes soll sich die Maschine auch in Hanglagen gut eignen. Die einzigartige technische Konzeption der 1033 ermöglicht äusserste Leichtzügigkeit und eine sehr flache Bauweise. Selbst unter extremsten Wetterbedingungen ist die Maschine in der Lage zu arbeiten.

Ein weiterer herausragender Vorteil dieser Maschine ist die vielfältige Einsetzbarkeit in



Gezogener Kartoffelvollernter Wühlmaus 1033 mit seitlicher Aufnahme. Wegen des niedrigen Schwerpunktes und des langen Radstandes soll sich die Maschine besonders in Hanglagen gut eignen.



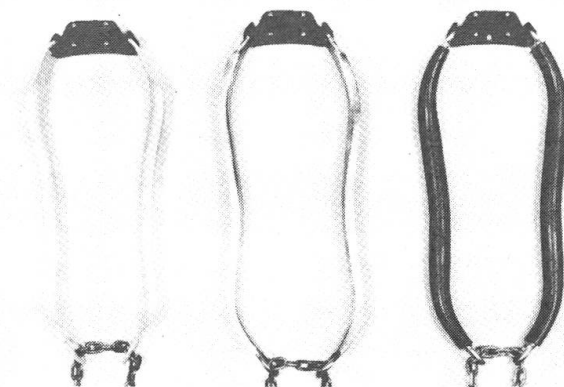
den verschiedenen Bereichen der Hackfruchternte. Ausser Kartoffeln können Wurzeln, Zwiebeln, Sellerie und gegebenenfalls auch andere Gemüsesorten mühelos geerntet werden.

Dieser Kartoffelvollernter mit seitlicher Dammaufnahme hat sich bereits bestens bewährt und wurde in Deutschland und Frankreich erfolgreich eingesetzt.

Neu wird diese Maschine angeboten in der Schweiz durch: Jheto GmbH, Seilerweg 5, 2557 Studen, Tel. 032 - 53 25 44  
Für die Ostschweiz: K. Schwaninger, 8215 Hallau SH, Tel. 053 - 6 19 02  
Verlangen Sie Prospekte und Unterlagen.

### **Nackenschloss an Schweineband**

Das Nackenschloss SNAPLOCK ist patentiert. Das Schloss ist aus spritzgegossenem Nylon hergestellt. Die glatte und genaue

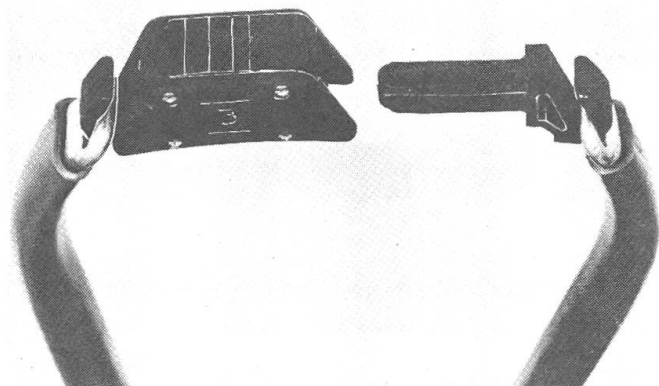


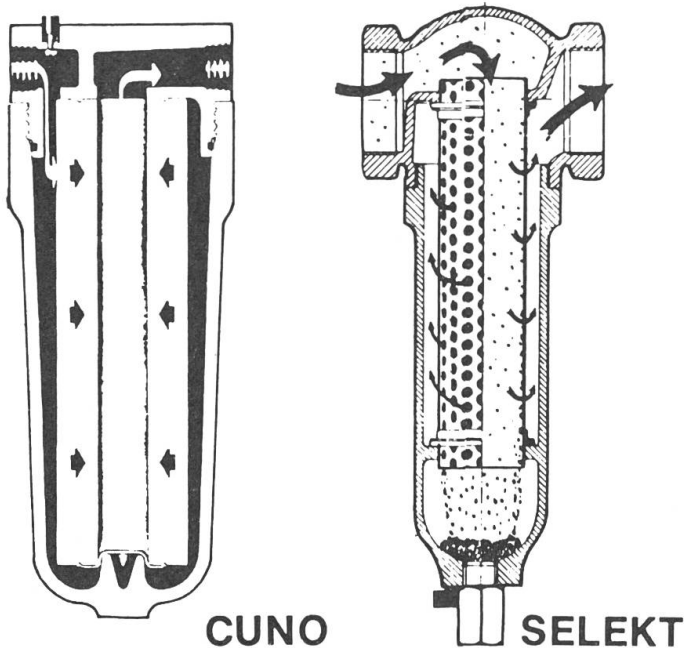
Oberfläche reduziert den Verschleiss auf ein absolutes Minimum. Es ist aus einem Nylontyp mit grosser Zähigkeit und hoher Bruchstärke hergestellt. Das Material ist widerstandsfähig gegenüber allen im Stall auftretenden aggressiven Stoffen.

SNAPLOCK kann auf Grund hoch entwickelter Spritz- und Formtechnologie zu konkurrenzfähigen Preisen geliefert werden. Die Toleranzen der kleinen beweglichen Teile sichern optimale Betätigungsgenauigkeit.

### **Filter für Wasserleitungen**

Unreinheiten in Wasser, z. B. Gebrauchswasser, Fernheizungswasser, Kondensat, Kühlwasser u. a. stellen ein tägliches Problem für viele dar. Sand, Schlamm, Staub, Algen, Rost- und Eisenteile mischen sich mit dem Wasser und bewirken eine grosse Belästigung. Sowohl im Haushalt als auch in technischen Anlagen.





Cuno- und Selekt-Filter von Harald V. Lassen I/S lösen diese Probleme leicht, effektiv und wirtschaftlich.

#### Trinkventil für Ferkel

Das Ventil wird auf einem  $\frac{1}{2}$ "-Rohr auf der Buchttrennwand, 10–14 cm über dem Boden montiert. Die niedrige Plazierung bewirkt, dass selbst Ferkel die Bedienung des Ventils schnell erlernen. Aktivierung und damit Öffnung des Ventils geschieht durch eine Seitwärtsverschiebung des Kegels an der Ventilunterseite. Die Wassermenge kann stufenlos reguliert werden.

Auf dem oberen Teil des Ventils wird ein spezielles Einlaufrohr montiert, das eine Verschmutzung des Ventilschliessmecha-

nismus durch Unreinheiten aus dem Rohrsystem verhindert.

Die Konstruktion mit sehr kleiner Trinkfläche bewirkt, dass die Schweine immer reines und frisches Wasser erhalten.

Die 3 letzten Artikel stammen von: AKSEL KROGSGAARD, Rugstedvej 28, Rugsted, S-7100 Vejle

## AGRAMA-Nachlese

**Walter Marolf AG, Nutzfahrzeuge- und Maschinenbau, 2577 Finsterhennen BE**

In der Nr. 2/83 informierten wir unter der Rubrik «Neuerungen an der AGRAMA über die Aluminium-Bordwände der Marolf-Anhänger (S. 111). Nachstehend veröffentlichen wir die dazu gehörende Abbildung, die damals noch nicht zur Verfügung stand.

Die Redaktion.



#### Äpfel-Absatz am AEBI-Stand der AGRAMA 83

Aus den Reihen unserer Mitarbeiter kam der Vorschlag, als Werbegeschenk an der AGRAMA Äpfel abzugeben. Wir haben diese Anregung realisiert und an unserem Stand während sechs Tagen in zwei grossen Körben fünf verschiedene Apfelsorten offeriert. Die Idee ist bei den Besuchern ausgezeichnet angekommen, haben sich doch Zehntausende mit einem Apfel ihren kleinen Hunger gestillt. Am Ausstellungsende hatten wir stattliche 5385 kg Äpfel «abgesetzt». Wir freuen uns, damit nicht nur den AGRAMA-Besuchern eine Freude gemacht, sondern auch einen Beitrag zum Verkauf des letztjährigen Apfelsegens geleistet zu haben.

AEBI Burgdorf

